

السَّلَامُ عَلَيْكَ



يَا سَفِيرَ اللَّهِ فِي خَلْقِهِ

(زيارة غديريّه)

سلام بر تو ای آن که سفیر پروردگار عالم در میان آفریدگانِ اویی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ

صَلُّوا
اللَّهِ
عَلَيْهِ

پیامبر و کتاب

یاوَارِثَ عِلْمِ النَّبِيِّنَ

(زیارت غدیریّه)

سلام بر تو ای آن که سینه‌ات مخزن دانش پیامبران است.



السَّلَامُ عَلَيْكَ



يَا أَمِينَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ

(زيارة غدیریّه)

سلام بر تو ای آن که زمینیان امانت دستان تو هستند.



السَّلَامُ عَلَيْكَ



يَا حُجَّةَ اللَّهِ الْبَالِغَةَ عَلَى عِبَادِهِ

(زيارة غدیریّه)

سلام بر تو ای محکم‌ترین بینۀ رسیده از خدا بر بندگانش.



السَّلَامُ عَلَيْكَ



عَبَدتَ اللَّهَ مُخْلِصاً

(زیارت غدیریّه)

مخلصانه، خدا را بندگی کردی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ



أَيُّهَا النَّبِيُّ الْعَظِيمُ
الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ وَعَنْهُ يُسْأَلُونَ

(زیارت غدیریّه)

ای خبر بزرگی که در باره ات بسیار پرسیدند؛ اما خود از آنچه با تو کردند مورد سؤال خواهند بود.



السَّلَامُ عَلَيْكَ



يَا إِمَامَ الْمُتَّقِينَ

(زيارة غديريّه)

سلام برتوای پیش دارپرهیزکاران.



السَّلَامُ عَلَيْكَ

يا ارحم الراحمين
يا ذا الجلال والإكرام

يَا سَيِّدَ الْمُسْلِمِينَ

(زيارة غدیریّه)

سلام بر تو ای آقای هرکه اهل و مال و جان و قلبش را سلامت بخواهد.



السَّلَامُ عَلَيْكَ

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
وَعَلَىٰ آلِهِ
وَسَلِّمْ

يَا أَزْهَدَ الزَّاهِدِينَ

(زیارت غدیریّه)

سلام بر تو که دنیا در چشمانت کوچک تر از آن بود که در پی اش باشی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ

صَلَوَاتُ الْعَالَمِينَ
يَا أَيُّهَا الْمُرِيدِينَ

يَا دِينَ اللَّهِ الْقَوِيمَ

(زيارة غديريّه)

سلام برتوای آن که قوام دین خدایی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ



يَا صِرَاطَ اللَّهِ الْمُسْتَقِيمَ

(زيارة غديريّه)

سلام بر تو که راستی و استقامت راه خدایی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ

اللَّهُ
أَكْبَرُ
عَلَيْهِ

الْمَشْرُوقِ
الْمَغْرِبِ

يَا قَائِدَ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِينَ

(زيارة غدیریّه)

سلام بر تو ای فرمانده خیل و ضو داران سپید روی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ

يا امير المؤمنين

صَلِّوا
عَلَيْهِ

جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ صَابِرًا

(زيارت غديريّه)

بردبارانه در راه پروردگار کوشیدی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ

صَلِّ عَلَى
عَلِيهِ

يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

جُدْتَ بِنَفْسِكَ مُحْتَسِبًا

(زیارت غدیریّه)

برای خدا روز به روز و لحظه به لحظه از هستی ات گذشتی.



السَّلَامُ عَلَيْكَ



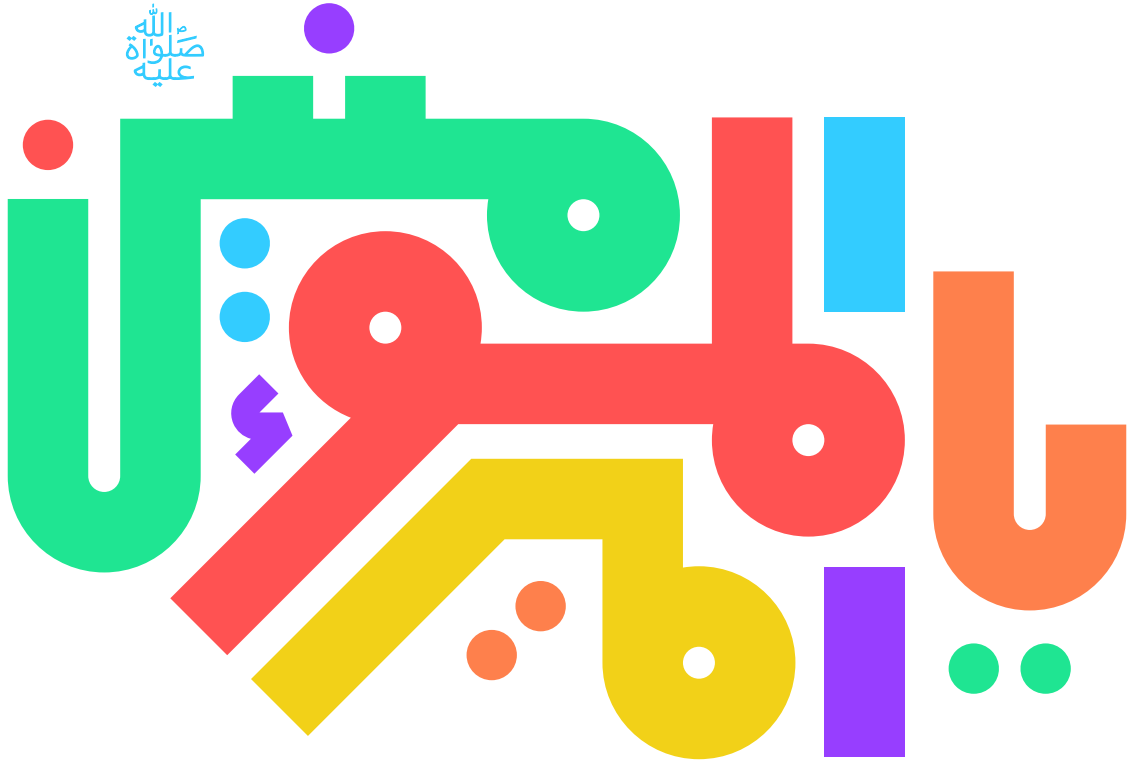
يَا عَسُوبَ الْمُؤْمِنِينَ

(زیارت غدیریّه)

سلام بر تو ای راهبر مؤمنان در پیشگاه بهشت خدا.



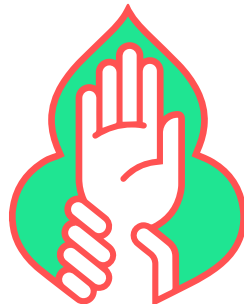
السَّلَامُ عَلَيْكَ



يَا أَوَّلَ الْعَابِدِينَ

(زيارة غدیریّه)

سلام بر تو ای غبطه زین العابدین در بندگی.



أَشْهَدُ أَنَّكَ



أَخُو رَسُولِ اللَّهِ
وَوَصِيُّهُ وَوَارِثُ عِلْمِهِ

(زيارة غديريّه)

شهادت می دهم که برادر و وصی و میراث دار علم رسول خدایی.



أَشْهَدُ أَنَّكَ

امیرالمؤمنین عَلَيْهِ السَّلَامُ

وَفِيَّتْ بِعَهْدِ اللَّهِ تَعَالَى
وَأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى مُوفٍ لَكَ بِعَهْدِهِ

(زیارت غدیریّه)

شهادت می‌دهم که به عهدت با خدا وفا کردی و خدا به عهدش برای تو وفادار است.



أَشْهَدُ أَنَّكَ



الْمَخْصُوصُ بِمِدْحَةِ اللَّهِ

(زیارت غدیریّه)

شهادت می‌دهم که پروردگار، به مدح، اختصاص داده است.



أَشْهَدُ أَنَّكَ

يا ارحم الراحمين ﴿١﴾

أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ
وَصَدَّقَ بِمَا نُزِلَ عَلَى نَبِيِّهِ

(زيارت غدیریہ)

شہادت می دہم نخستین آنانی هستی کہ با پروردگار امن را جاری ساخته اند
و آنچه بر نبی اش فرو آورده، باوردارند.



أَشْهَدُ أَنْكَ

سَلَامَاتُ الْعَالَمِينَ

جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ
حَتَّى دَعَاكَ اللَّهُ إِلَى جِوَارِهِ

(زيارة غديريّه)

شهادت می دهم که تا آن هنگام که خداتورا به جوارش فراخواند، سزاوارانه در راهش کوشیدی.



أَشْهَدُ أَنَّكَ

يا امير المؤمنين

صَلِّوْا
عَلَيْهِ

فَمَا أَمِنَ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيكَ عَلَى نَبِيِّهِ إِلَّا قَلِيلٌ
وَلَا زَادَ أَكْثَرَهُمْ غَيْرَ تَخْسِيرٍ
(زيارت غديريّه)

به آنچه خدا در باره تو بر نبی اش فرو آورده، جز اندکی ایمان نیاوردند
و جز خسران شان نیفزود.



أَشْهَدُ أَنْكَ

صَلَوَاتُ
اللَّهِ
عَلَيْهِ

بِسْمِ الْمَوْلَى الْمُحْتَسِبِينَ

إِذْ ظَلِمْتَ احْتَسِبْتَ رَبَّكَ

(زیارت غدیریّه)

شهادت می‌دهم در هنگامهٔ مظلومیت برای خدای روزشماری‌کردی.



أَشْهَدُ أَنَّكَ

عَلِيٌّ
صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

الْمَعْنَى بِقَوْلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ
«وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا»

(زيارة غدیریّه)

شهادت می دهم معنای این سخن خدای عزیز و رحیمی که: «این راه مستقیم من است».

